

ESP

FRA

DE

ENG

ITA



ASPIRADORAS INDUSTRIALES, **USO Y MANTENIMIENTO**

índice



01.	INTRODUCCIÓN	PAG. 03
02.	GARANTÍA	PAG. 03
03.	DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	PAG. 04
04.	EMPLEOS NO CONSENTIDOS	PAG. 04
	4.1 EMPLEOS CONSENTIDOS 	
05.	DATOS CONSTRUCTIVOS	PAG. 05
	5.1 PLACA DATOS TÉCNICOS	
	5.2 PRUEBA	
	5.3 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	
06.	PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD	PAG. 06
07.	INSTALACIÓN	PAG. 07
	7.1 ENTREGA Y DESPLAZAMIENTO	
	7.2 COMPROBACIÓN DE LA CORRECTA CONEXIÓN ELÉCTRICA	
	7.3 MONTAJE DE LAS PARTES	
08.	USO DE LA ASPIRADORA	PAG. 08
	8.1 ENCENDIDO Y APAGADO DE LA ASPIRADORA	
	8.2 MODELOS CON CONTROL REMOTO PARA INSTALACIONES CENTRALIZADAS	
	8.3 MODELOS CON TELE-CONTROL PARA LA ACTIVACIÓN CON ELÉCTRO-UTENSILIO	
09.	FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO SACUDIDOR DEL FILTRO	PAG. 10
	9.1 SACUDIDOR DEL FILTRO MANUAL.	
	9.2 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO NEUMECANICO	
	9.3 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO NEUMATICO TEMPORIZADO	
	9.3.1 REGULACIÓN DE LA FRICCIÓN PARA LOS MODELOS CON SACUDIDOR DEL FILTRO TEMPORIZADO	
	9.4 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO CON SISTEMA ICLEAN	
10.	SUSTITUCIÓN DEL FILTRO	PAG. 11
	10.1 REENSAMBLAJE DEL FILTRO	
	10.2 SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS HEP/AABSOLUTO	
	10.3 REENSAMBLAJE DE LOS FILTROS PARA LOS MODELOS ICLEAN.	
11.	SUSTITUCIÓN DEL MOTOR PARA LA LIMPIEZA CÍCLICA DE LOS FILTROS EN LOS MODELOS ICLEAN	PAG. 13
12.	VACIADO DEL CUERPO PRINCIPAL	PAG. 14
13.	USO DE LOS MODELOS CON BOLSA LONGOPAC®	PAG. 15
	13.1 SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA LONGOPAC®	
14.	SET DE SEGURIDAD PARA POLVO TÓXICO	PAG. 16
	14.1 ADVERTENCIAS PARA LA ASPIRACIÓN DE POLVO NOCIVO Y SU RECICLAJE.	
	14.2 COMO ACTUAR?	
15.	ASPIRA-LÍQUIDOS	PAG. 18
	15.1 FLOTANTE MECÁNICO.	
	15.2 FLOTANTE ELÉCTRICO.	
	15.3 VACIADO DE LÍQUIDOS PARA MODELOS OIL.	
	15.4 USO DE MODELOS OIL CON POMPA SUMERGIDA.	
16.	SERIE BF	PAG. 20
17.	REVERSE	PAG. 20
18.	MANUTENCIÓN	PAG. 21
	18.1 MANUTENCIÓN PERIÓDICA:	
	18.1.1 ANTES DE CADA ENCENDIDO Y APAGADO DIARIO	
	18.1.2 CADA 200 HORAS DE FUNCIONAMIENTO	
19.	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	PAG. 22

01. INTRODUCCIÓN

La finalidad del uso y mantenimiento del presente manual es aquella de hacer conocer a los operadores que utilizarán el aparato, las prescripciones y los criterios fundamentales para garantizar:

- La seguridad de los encargados
- Un correcto funcionamiento de la máquina
- Una optimización de las prestaciones



ES NECESARIO QUE EL MANUAL SEA LEIDO Y COMPRENDIDO DEL PERSONAL AUTORIZADO PARA OPERAR CON LA MÁQUINA ANTES DE SU PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Dada la importancia de los contenidos específicos, se recomienda:

- Tener siempre las instrucciones al alcance para una fácil consulta
- Conservarlas con cuidado en un lugar que no altere la legibilidad
- Solicitar una copia al constructor/vededor en caso de deterioro o pérdida
- En caso de venta a terceros, adjuntar siempre al aparato el presente manual de instrucciones o señalar los datos del fabricante.



NOTA: SI LA ASPIRADORA ADQUIRIDA ESTÁ APROBADA POR ATEX, TIENE UN NÚMERO DE SERIE EN LA PACA SOBRE EL MOTOR QUE SERVIRÁ PARA PEDIR UNA COPIA DEL CERTIFICADO EN CASO DE PERDIDA O DETERIORO

El constructor se reserva el derecho de actualizar la producción y sus relativos manuales sin la obligación de actualizar producciones y manuales anteriores.

02. GARANTÍA

Los aparatos construidos por Coyncó han sido probados al 100% para garantizar el correcto funcionamiento eléctrico, neumático y mecánico.

Las aspiradoras están cubiertas de una garantía válida durante 12 meses; se reconocen en la garantía todas las piezas defectuosas de la máquina por anomalías no imputables al deterioro.

Las reparaciones pueden realizarse en los puntos de asistencia o directamente en Coyncó.

Para beneficiarse de la garantía se considera vinculante presentar mediante solicitud escrita al vendedor/constructor los datos de la máquina defectuosa, (citando todos los datos específicos de la placa identificativa) junto a la copia de la factura de compra del aparato.

La garantía no es válida en las siguientes condiciones:

Instalación eléctrica no efectuada correctamente

- No respeto de las normativas vigentes en el país de utilización.
- Manutención inadecuada.
- El aparato no ha sido sometido a un control periódico de manutención, como se especifica en el presente manual.
- Han sido utilizados recambios no idóneos ni originales.
- Incumplimiento parcial o total de las prescripciones del presente manual.

03. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina que ha comprado es una aspiradora industrial (con solicitud homologada según las normativas vigentes) proyectada para la aspiración de polvo, residuos de trabajo, virutas, desechos varios y líquidos de todo tipo; está construida para operar en ambientes industriales, de vez en cuando o con una utilización continua y prolongada en el tiempo.

La aspiradora está montada en un robusto carro móvil, capaz de permitir desplazamientos fáciles hasta el lugar de intervención; el freno de las ruedas girantes permite al operador trabajar con absoluta seguridad.

La construcción del cuerpo y de la cámara filtrante puede ser realizada según las propias exigencias en acero inoxidable AISI 304: de ese modo es posible la utilización en sectores industriales específicos (químico, farmacéutico, alimentario...). Las partículas aspiradas del tubo flexible están sometidas a un efecto ciclónico dentro del cuerpo, en el cual las partes más sólidas se separan de las más ligeras, que en una mínima parte van atraídas hacia el filtro principal del cartucho, donde quedan retenidas.

En las secciones siguientes se especifican en el detalle las otras funciones de la máquina, enumeradas a continuación:

- Dispositivo que sacude el filtro.
- Sustituciones y controles del filtro.
- Vaciado del cuerpo principal.
- Uso de los modelos a bolsa LONGOPAC®.
- Aspiradora del polvo y de líquidos.
- Funciones optativas.

04. EMPLEOS NO CONSENTIDOS

- No aspirar colillas de cigarrillos encendidos y/o sustancias inflamables.
- No aspirar sustancias que mezclándose con el aire puedan dar origen a explosiones.
- No utilizar en ambientes saturados de gases explosivos o vapores de productos químicos tóxicos.
- No aspirar sustancias tóxicas antes de haber comprobado la idoneidad de los filtros del cartucho.
- No acceder a las partes eléctricas sin haber desenchufado el aparato.
- No modificar en ningún modo la aspiradora.
- Utilizar el aparato en modalidad no conforme a las prescripciones del presente manual.

4.1 EMPLEOS CONSENTIDOS

Los aparatos construidos según la directiva ATEX (Atmosphere explosive) pueden ser instalados en ambientes potencialmente con riesgo de explosión. Son utilizables en la zona 22 ATEX (II 3G Ex nA II T3 – II ED Ex tD A22 T135° C) IP 65 dotados de filtro antiestático conductivo clase M y de envases en acero INOX (fuera de la estructura portante de la máquina) y plástico conductivo.

Se pueden aspirar polvos potencialmente explosivos en el sector: del aluminio, químico, cosmético, farmacéutico, de la madera, de la alimentación, de los molinos, panadero, del barniz/pinturas, ecc.

ITA

ENG

DE

FRA

ESP

05. DATOS CONSTRUCTIVOS

5.1 PLACA DATOS TÉCNICOS

Cada aparato fabricado por coyngo está marcado por una placa identificativa, que indica los datos esenciales indispensables para facilitar al vendedor/constructor, para dar indicaciones, sugerencias y una lista de las partes de recambio.

Los datos técnicos citados en la placa identificativa son:

- Constructor
- Modelo
- Tensión y frecuencias de alimentación
- Potencia nominal instalada
- Simbolo CE (directiva maquinas 2006/42/EC)

5.2 PRUEBA

Cada aparato fabricado por coyngo ha sido probado antes del embalaje y el sucesivo envío, con el fin de comprobar la funcionalidad y la eficiencia de cada uno de sus componentes.

En particular la prueba de seguridad eléctrica viene efectuada según las específicas normativas e incluyen:

- Prueba de continuidad del conductor a tierra
- Medida de la resistencia de aislamiento entre cada fase y tierra
- Prueba de rigidez eléctrica
- Medida de las corrientes dispersas
- Medida de potencia y corriente absorbida (desviación aceptable $\pm 10\%$ del valor nominal)
- Medida de los valores máximos de depresión y soplado (con tolerancia $\pm 15\%$ en base a los valores de temperatura y humedad ambiental)
- Medida del valor máximo cavida del aire

5.3 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La aspiradora ha sido realizada según las normas vigentes en materia de seguridad para el operador.

- Cada componente metálico esta conectado a tierra, con el fin de evitar que accidentalmente las partes de la máquina estén en tensión o sean golpeadas de corrientes electroestáticas, con éste propósito, también la elección de un tubo flexible idóneo de aspiración permite eliminar tal riesgo en el tramo que va de la zona de utilización a la aspiradora.
- El freno de las ruedas girantes anteriores evita que accidentalmente la máquina se desplace de forma autónoma del lugar de utilización por causa de la inclinación del terreno o particulares condiciones de utilización.



CONTROLAR SIEMPRE ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA QUE NO SE HAYAN VERIFICADO GOLPES O DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE, TALES QUE PERJUDIQUEN LA FUNCIONALIDAD DE LOS DISPOSITIVOS AQUÍ CITADOS.

06. PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- Leer atentamente el presente manual antes de proceder a la puesta en marcha, utilización, mantenimiento y cualquier otra intervención de la aspiradora.
- Comprobar que la aspiradora no haya sufrido golpes o daños.
- No poner en marcha la aspiradora en caso de anomalía verdadera o presunta.
- Comprobar que el interruptor no este dañado o desgastado
- Utilizar prendas con protecciones antinfortunio, no acercarse a la máquina en la zona de la boca de aspiración con prendas desanudadas, rotas u otras condiciones que puedan ser aspiradas fácilmente.
- Asegurarse que los filtros estén presentes y que sean eficientes.
- Durante el funcionamiento de la máquina o en fase de mantenimiento de la aspiradora respetar siempre los regulamentos internos de seguridad en el lugar de trabajo.
- No efectúe interventos de reparación en la máquina sin la autorización del fabricante.
- Para las operaciones de limpieza rutinarias no utilizar gasolina o disolventes, sino detergentes.
- Para el desplazamiento de la máquina, servirse de la correspondiente manilla fijada en el cabezal motriz: no tirar nunca la máquina del cable de alimentación o del tubo flexible.
- No dirigir nunca la boca o el tubo de aspiración hacia personas o animales.
- Proteger la aspiradora de la lluvia.
- Asegurarse que la tensión de la red presente en el enchufe de alimentación a la cual se conectará la aspiradora, corresponda a la indicada en la placa de datos técnicos.
- Comprobar que el cable de alimentación no presente abrasiones o daños: en caso de la sustitución del cable, comprobar taxativamente que el nuevo cable tenga las mismas características técnicas del original: cables no homologados o con secciones inferiores, pueden recalentarse y pueden provocar graves daños al operador.
- Asegurarse que la instalación eléctrica a la cual está conectada la máquina, sea idónea y eficiente (comprobar que la toma de tierra exista y funcione).
- Cualquier intervención de mantenimiento debe ser efectuada siempre por el personal autorizado y la máquina debe estar apagada con el enchufe desconectado.
- Se prohíbe al personal no autorizado de utilizar la aspiradora.
- Comprobar antes del encendido que los dispositivos de seguridad funcionen de forma eficiente.

07. INSTALACIÓN

7.1 ENTREGA Y DESPLAZAMIENTO

Cada máquina enviada, ha sido cuidadosamente controlada por Coynco antes de la entrega al transportista.

La máquina ha sido cuidadosamente fijada a una plataforma y recubierta de cartón protectorio o cubierta de una película transparente extensible que permite al transportista de poder ver el contenido.

Al momento de recibir la mercancía, es necesario que todas las partes estén intactas y no presenten daños devidos al transporte; de lo contrario se deve reclamar inmediatamente al transportista.

El fabricante no reconocerá dentro de la garantía las partes de la máquina rotas o dañadas debido a un desplazamiento incorrecto de la misma.

La elevación y el desplazamiento de la aspiradora deven ser realizados con una grúa elevadora, respetando las normas vigentes de seguridad de los operadores en el lugar de trabajo.

7.2 COMPROBACIÓN DE LA CORRECTA CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar el enchufe industrial al cable, conectar el enchufe a la toma de corriente de idéntico amperaje y protegida por un seccionador de red; en las aspiradoras trifásicas antes de utilizarlas, es necesario comprobar el sentido correcto de la rotación del motor(en sentido horario) como especificado en el indicador fundido e impreso en el armazón de la turbina, en el caso que el sentido de la rotación fuese anti-horario, desconectar la máquina de la red eléctrica, invertir uno de los tres cavos de fase del interior del enchufe y repetir las operaciones anteriormente descritas.

En el caso de una máquina ATEX utilizar enchufes certificados por ATEX, no suministrados en la dotación por COYNCO.

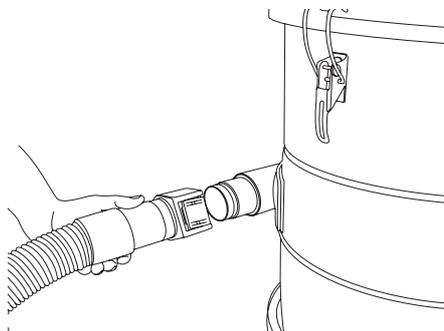
7.3 MONTAJE DE LAS PARTES

La aspiradora puede comprarse según las exigencias específicas del cliente, completada con accesorios que normalmente no están presentes en su configuración estandar.

Es necesario escoger el tubo de aspiración y los accesorios que más se adapten al tipo de residuo que se deve aspirar.

La máquina ahora esta lista para su puesta en marcha y su uso.

Conectar una extremidad del tubo con el accesorio desiderado y la otra con la boca de ventilación de acoplado rápido tangencial, montado sobre la cámara filtrante.



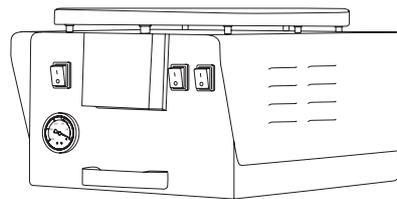
08. USO DE LA ASPIRADORA

8.1 ENCENDIDO Y APAGADO DE LA ASPIRADORA

MODELOS CON MOTOR A ESCOBILLA

I Para **ENCENDER**
Pulsar los interruptores en la posición 1

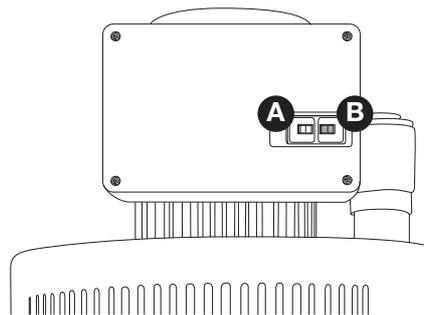
O Para **APAGAR**
Pulsar los interruptores en la posición 0



MODELOS A TURBINA Y ATEX ELECTRICOS

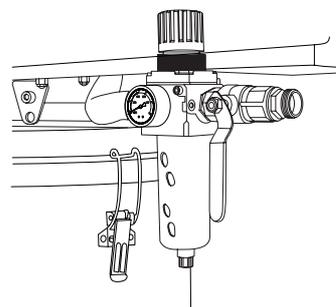
B Para **ENCENDER**
la aspiradora pulsar el interruptor negro

A Para **APAGAR**
la aspiradora pulsar el interruptor rojo



MODELOS DE AIRE COMPRIMIDO

- 1- Unir el tubo de alimentación a la red de alimentación de aire (se aconseja usar el tubo de alimentación de aire conductivo de forma que se puedan descargar eventuales descargas eléctricas)
- 2- Regular el reductor de presión 4/6 bar donde estén presentes.
- 3- Actuar sobre la correspondiente válvula a esfera para interrumpir el flujo de aire comprimido.
- 4- La máquina está dotada de un sistema para la reducción del consumo del aire comprimido.



8.2 MODELOS CON CONTROL REMOTO PARA INSTALACIONES CENTRALIZADAS.

Muchos de estos modelos están dotados de una tarjeta electrónica para el uso de la aspiradora con control remoto. Esta función es necesaria cuando la aspiradora que habéis comprado debe operar en una instalación centralizada.

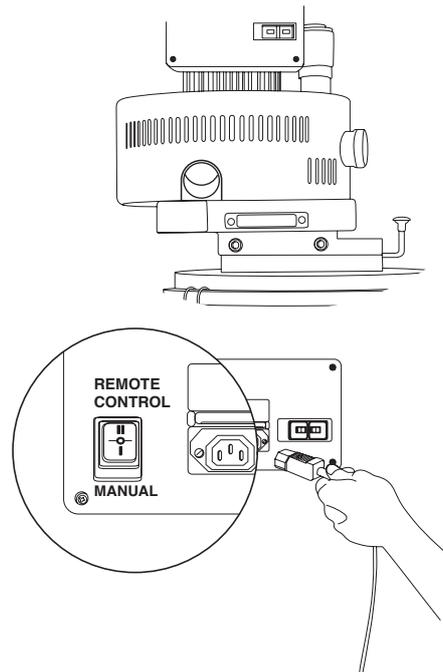
1- La central adquirida presenta, a petición, la salida del aire de descarga de la turbina encañalada en el tubo de descarga, por lo tanto dirigirlo donde se desee.

2- Los comandos de la aspiradora están situados al lado de motor y comprenden:

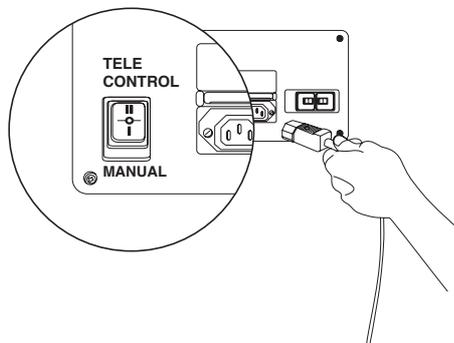
2.1- El interruptor magnético-térmico (como descrito en el punto 8.1)

2.2- Los dos cables en tensión baja, necesarios para la conexión eléctrica a la instalación centralizada, llevada a cabo del proveedor de la instalación.

2.3- El interruptor /guardagujas para seleccionar en la posición II la función en REMOTE CONTROL (instalación centralizada), en la posición I para la función MANUAL (desactivar el REMOTE CONTROL y poner en marcha la aspiradora manualmente).



8.3 MODELOS CON TELE-CONTROL PARA LA ACTIVACIÓN CON ELÉCTRO-UTENSILIO.



Los modelos dotados de esta función, presentan además del enchufe para la conexión del electro-utensilio, un interruptor/guardagujas para seleccionar la posición II en la función TELECONTROL (poner en marcha la aspiradora mediante el electro-utensilio), en la posición I la puesta en marcha MANUAL (para desactivar la función TELECONTROL y poner en marcha la aspiradora manualmente).

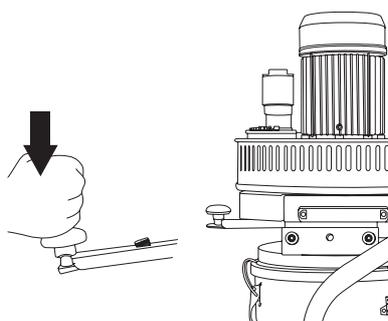
09. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO SACUDIDOR DEL FILTRO.

9.1 SACUDIDOR DEL FILTRO MANUAL.

En los modelos 100-101 serie BF el sacudidor del filtro previsto está en versión manual.

Por lo tanto, para ponerlo en funcionamiento, actuar sobre la manilla apropiada solamente después de haber apagado la aspiradora.

Sacudir el filtro con la aspiradora encendida no permite una buena limpieza del mismo.

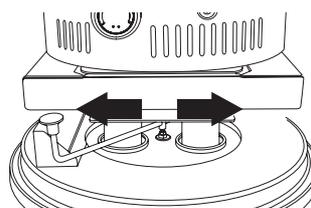


9.2 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO NEUMECANICO

PARA SERIE S-ST-SMD-STD-MINI BAG-S BAG-ST BAG-T55 BAG-CAR-PN

Invirtiendo la posición de la palanca situada debajo de la válvula de inversión del flujo, la limpieza viene efectuada automáticamente.

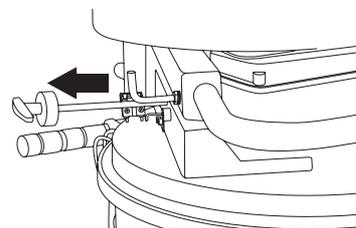
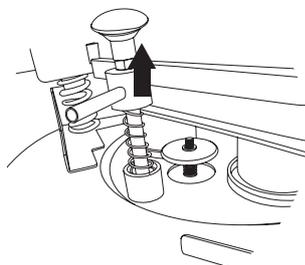
Para hacer que la limpieza sea eficaz se aconseja llevarla a cabo durante unos diez segundos.



EFFECTUAR LAS OPERACIONES EN UNA ZONA SEGURA Y CON EL ENVASE VACÍO; SI LA ASPIRADORA ADQUIRIDA ES ATEX

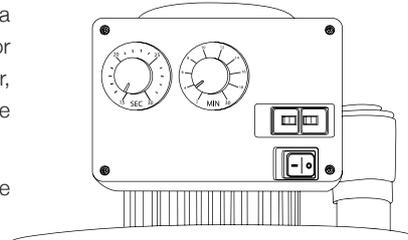
PARA LA SERIE OIL

- 1 - Desenganchanchar el asta del mando del sacudidor del filtro/vaciado de líquidos
- 2 - Tirar del asta lateral para la inversión del flujo.



9.3 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO NEUMATICO TEMPORIZADO.

- 1- Regular los temporizadores adecuados según la propia necesidad, teniendo en consideración el temporizador de la derecha para el tiempo de trabajo, que al finalizar, partirá en automatico el ciclo de limpieza del filtro, que deve ser regulado con el temporizador de la izquierda.
- 2- Para activar el temporizador poner el interruptor de báscula en la posición 1.

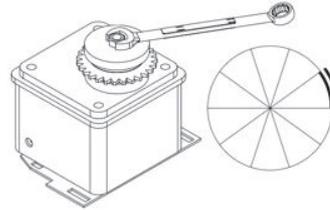


REGULAR EL TEMPORIZADOR CON LA POSICIÓN DEL INTERRUPTOR DE BÁSCULA EN LA POSICIÓN 0

9.3.1 REGULACIÓN DE LA FRICCIÓN PARA LOS MODELOS CON SACUDIDOR DEL FILTRO TEMPORIZADO

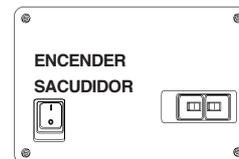
Los modelos equipados con el sacudidor del filtro temporizado, están dotados de fricción en fibra, colocada sobre el árbol del motor-reductor, puesto detrás de la válvula para la inversión del flujo. En el caso de trayecto incompleto de la válvula, puede ser necesario la intervención del cierre del dado situado en la extremidad, en cuanto la fibra esta sometida a un gradual deterioro.

- 1- Dotarse de una llave del n. 13
- 2- Controlar que la fricción consiga arrastrar el piñón, friccionando hasta el final de su recorrido.
- 3- En caso de deslizamiento de la fricción, cerrar gradualmente de 1/10 de vuelta hasta que su funcionamiento sea correcto.



9.4 SACUDIDOR DEL FILTRO PATENTADO CON SISTEMA ICLEAN

- 1- Encender la turbina como explicado en el punto 8.1, y sucesivamente encender la limpieza cíclica por medio del interruptor apropiado.

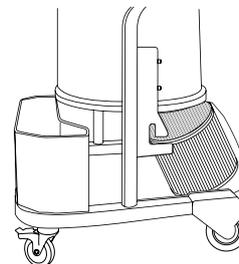


10. SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

Se accede desde abajo de la cámara filtrante, quitando la protección cilíndrica de acero alrededor del filtro, por medio de la pertinente rueda, sin quitar el cabezal del motor.

Ponerse, si es necesario una mascarilla, prendas y guantes adecuados a la periculosidad del polvo que se recoge, hacer referencia a la legislación vigente.

Efectuar las operaciones en un área segura y con el recipiente vacío, si la aspiradora que habeis comprado es ATEX.



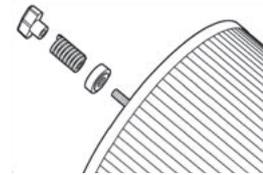
10.1 REENSAMBLAJE DEL FILTRO

1- Pedir el filtro correcto, haciendo referencia a Tav n.3.

 **LAS MÁQUINAS CERTIFICADAS ATEX 21 TIENEN UN FILTRO CON FONDO Y ANILLO EN ACERO INOX AISI 304.**

2- Atenerse a la etiqueta situada en el fondo del filtro, montado de serie:

- Rondana con parte de goma vuelta hacia el fondo
- Muelle
- Rueda

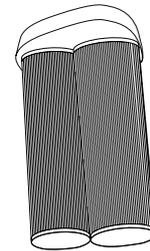
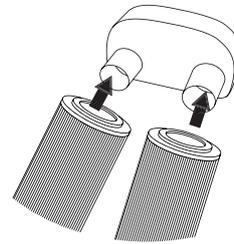


10.2 SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS HEPA/ABSOLUTO

Coyncó monta en todos sus modelos de aspiradoras n.2 filtros HEPA certificados Bgia en H 14 en el interior de los filtros primarios.

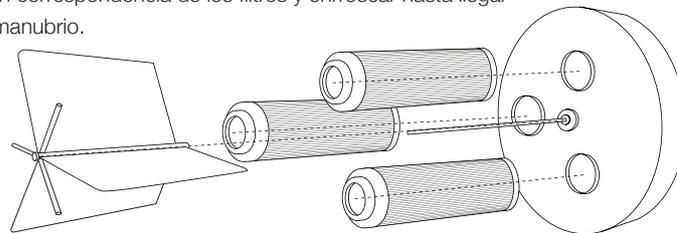
Llevar a cabo un control periódico de los filtros, en el caso se aspire polvo muy fino <3 micron, desmontando los filtros primarios como explicado en el punto 8.3 y desmontando los filtros HEPA, que están situados mediante un colector adecuado (no presente en los modelos CAR 2655 y 2655S) al conducto de aspiración. En caso de rotura del filtro proveer a la sustitución:

- Ordenar el filtro/los colectores haciendo riferimento a TAV n.3.
- En el caso se pidan los filtros HEPA que no están previstos en la adquisición de la aspiradora, comprar el coluctor correcto para los modelos con turbina a canal lateral, o si no, para modelos con motor a colectores (ver TAV 3).
- En la instalación de los filtros HEPA asegurese que el montaje del colector sea correcto, en el lado de la aspiración y asegurese también que el filtro primario tenga la resistencia correcta con la adecuada guarnición sobre la tapa de la aspiradora.
- En el modelo CAR 2655 y 2655 S no es necesario el colector, por lo tanto, colocar los dos filtros HEPA singularmente sobre los dos tubos de aspiración.



10.3 REENSANBLAJE DE LOS FILTROS PARA LOS MODELOS ICLEAN.

- 1- Encargar el filtro correcto en el caso de sustitución, hacer referencia a tav.3.
- 2- Poner los filtros sobre los 3 tubos aspirantes.
- 3- Posicionar las 3 astas en correspondencia de los filtros y enroscar hasta llegar al final del trayecto del manubrio.



ITA

ENG

DE

FRA

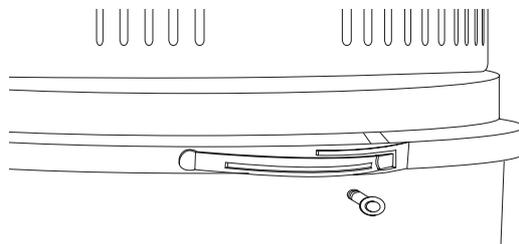
ESP

11. SUSTITUCIÓN DEL MOTOR PARA LA LIMPIEZA CÍCLICA DE LOS FILTROS EN LOS MODELOS ICLEAN



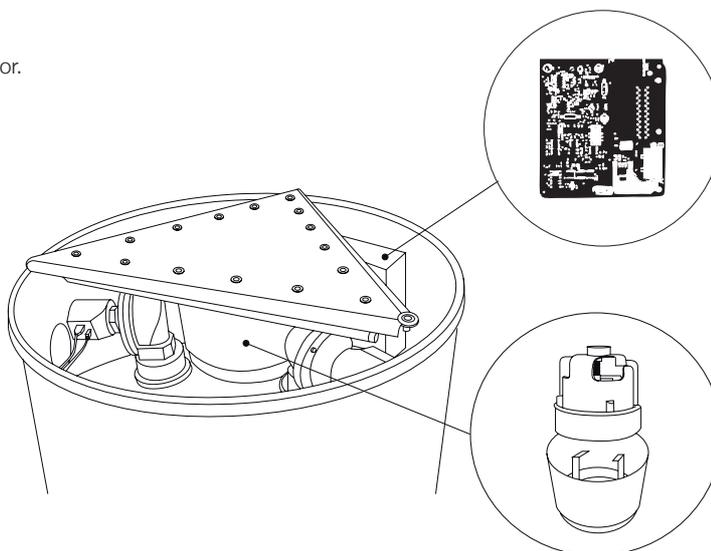
LLEVAR A CAVO LAS SIGUIENTES OPERACIONES CONTROLANDO QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN NO ESTE ENCHUFADO.

- 2- Desbloquear el aro de cierre posicionado entre la tapa y la cámara que contiene el sistema de limpieza ICLEAN, desenroscando el tornillo adecuado.



- 4- Desenroscar los tornillos que se encuentran en la tapa triangular, donde al interior se encuentra el motor.

- 5- Sustituir el motor.



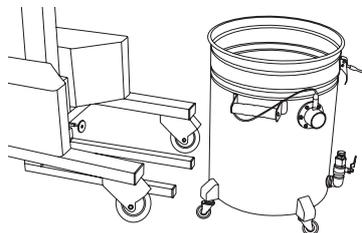
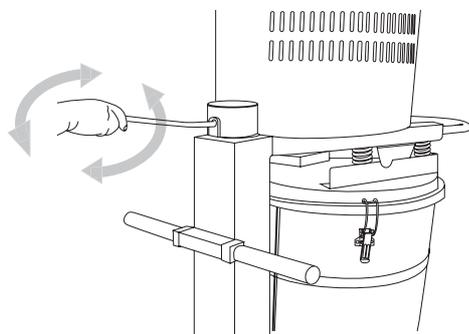
12. VACIADO DEL CUERPO PRINCIPAL

En esta sección se describirán las operaciones que permiten la aspiración del polvo, residuos, desechos en general, con la consecuente recogida en el interior del cuerpo principal.

⚠ LLEVAR A CAVO LAS SIGUIENTES OPERACIONES PRELIMINARES EN UNA ZONA SEGURA Y CON EL DEPÓSITO VACÍO; SI LA ASPIRADORA QUE HABÉIS COMPRADO ES ATEX.

SERIE 1100, M1003, D1100, 11 PN, D11 PN, CAR

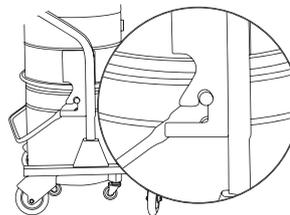
1- Dirigir el cuerpo principal sobre las ruedas del carro, empujándolo hasta que llegue al tope.



2- Asegurarse que la cámara filtrante esté en contacto con el cuerpo principal y así proceder con la manivela.

SERIE 100, S, ST SMD, STD

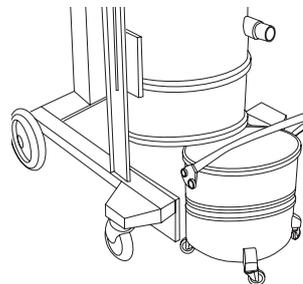
1- Introducir el enganche, con forma "V", en la sede pertinente y hacer deslizar el cojinete sobre la guía, empujando la manilla adecuada.



SERIE ICLEAN

1- Quitar el cajón para utilizar la tolva LONGOPAC®.

2- Introducir el enganche, con forma "V", del cuerpo principal en la sede pertinente y hacer deslizar el cojinete sobre la guía, empujando la manilla adecuada.



ITA

ENG

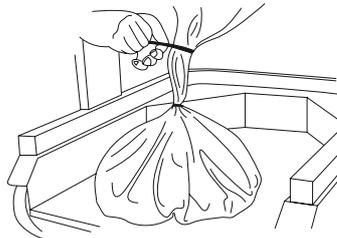
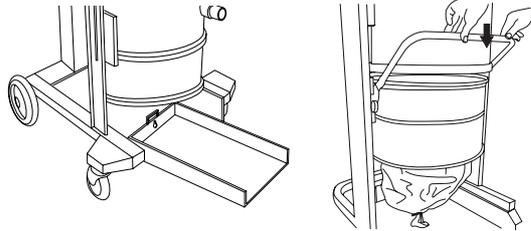
DE

FRA

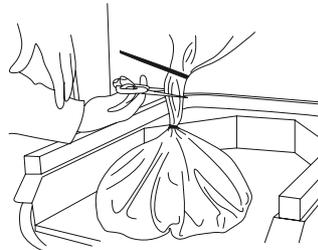
ESP

13. USO DE LOS MODELOS CON BOLSA LONGOPAC®

- 1- Introducir el cajón para el uso del sistema LONGOPAC y enganchar la tolva.



- 2- Cuando la bolsa LONGOPAC esté llena, cerrar la extremidad superior utilizando dos abrazaderas y fijándolas a una distancia entre ellas de 50 mm aproximadamente.



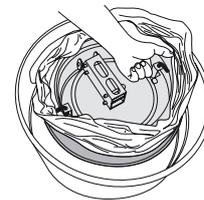
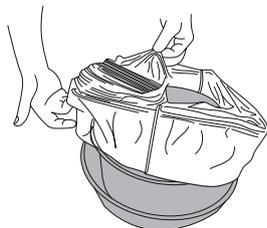
- 3- Proveer a cortar la bolsa con unas tijeras en medio de las dos abrazaderas.



- 4- Sucesivamente coger la extremidad de la bolsa, tirar hacia el exterior del envase para así formar otra bolsa de recogida, para terminar cerrarla con otra abrazadera.

13.1 SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA LONGOPAC®

- 1- Desenganchar la tolva, darle la vuelta y levantar la lengüeta del recipiente.



- 2- Colocar la cartucha en el interior del recipiente, soltar la parte interior y la externa hacia abajo. La parte externa abastece la bolsa de recogida y la parte interna hace cavida al ORing de la tolva.

14. SET DE SEGURIDAD PARA POLVO TÓXICO.



PONERSE MASCARILLA; PRENDAS Y GUANTES ATENIENDOSE A LA LEY EN VIGOR.

Aspiradora proyectada para la aspiración de polvos nocivos y tóxicos como el amianto, en absoluta seguridad.

La eliminación de la bolsa llena se produce en absoluta seguridad, sin entrar en contacto con el material aspirado.

La configuración de esta máquina incluye:

- 1- El set disponible en el catálogo, accesorios con código 0030080000
 - ANILLO ENSACADOR.
 - CUERPO REBAJADO POR EL ANILLO ENSACADOR
 - TAPÓN CIERRE ASPIRACION
- 2- La bolsa filtrante de recogida de polvos nocivos código 03230000, debe reciclarse según las normas vigentes una vez llena.
- 3- Una bolsa de polietileno que permite el cierre y el reciclaje de la bolsa para polvos nocivos, en toda seguridad, evitando el contacto con la bolsa de recogida potencialmente contaminada.
- 4- Filtros HEPA H 14, referencia TAVOLA 3

14.1 ADVERTENCIAS PARA LA ASPIRACIÓN DE POLVO NOCIVO Y SU RECICLAJE.



ESTAS OPERACIONES PUEDEN SER REALIZADAS, DE ACUERDO CON LAS LEYES VIGENTES, SOLAMENTE DEL PERSONAL ADIESTRADO Y ESPECIALIZADO, QUE DEBE PONERSE PRENDAS PROTECTIVAS ADECUADAS.

- Dejar decantar el polvo en suspensión durante 5 minutos aproximadamente, antes de abrir la aspiradora y hacer el reciclaje de la bolsa de recogida.
- Durante estas operaciones, estar atentos a no alzar el polvo. Ponerse la mascarilla de protección P3 y los guantes de protección.
- Quitar la bolsa de recogida y reciclarla separadamente, cerrándola dentro de la bolsa de polietileno.
- Meter la bolsa nueva de recogida y repetir la operación explicada en el punto 14.2.

ITA

ENG

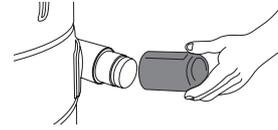
DE

FRA

ESP

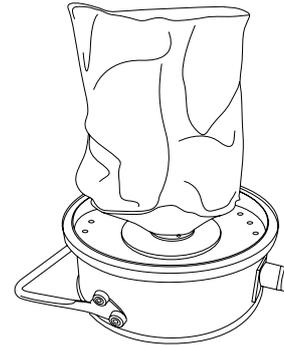
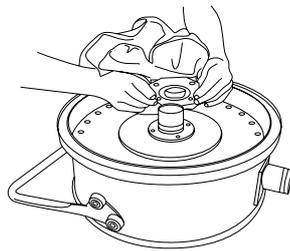
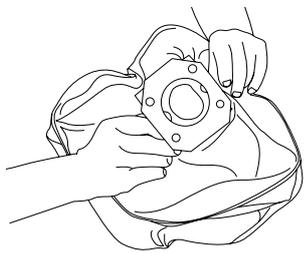
14.2 ¿COMO ACTUAR?

1- Asegurarse que los filtros HEPA estén en el interior del filtro primario.

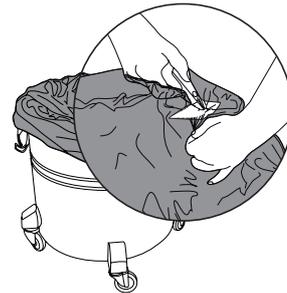


2- Cerrar con el tapón adecuado la aspiración en la cámara filtrante.

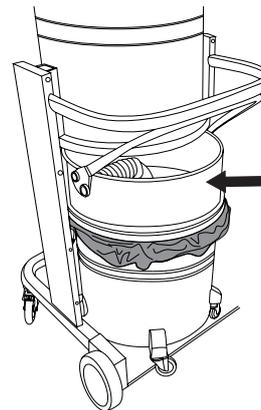
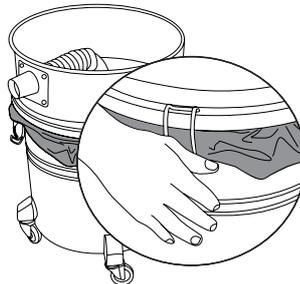
3- Fijar con cuidado la bolsa de recogida del polvo nocivo a la boca de ventilación, que se encuentra debajo del anillo ensacador, haciendo adherir bien la boca del filtro al manguito central.



4- Colocar la bolsa de polietileno doblando la apertura de la bolsa sobre el borde superior del cuerpo. Para permitir que la bolsa permanezca abierta correctamente, es necesario realizar un orificio de 1 cm. de diámetro aproximadamente (practicable incluso con el dedo) a 2-3 cm. del borde del cuerpo (internamente).



5- Colocar el anillo ensacador sobre el cuerpo, haciendo adherir la guarnición del anillo al borde del cuerpo. Conducir todo sobre la estructura y bloquearlo con la manivela adecuada o introducirlo en el enganche a forma de "V", como descrito en el punto 12.



6- Conectar una de las extremidades del tubo flexible con el accesorio deseado al anillo ensacador.

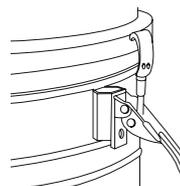
15. ASPIRA-LÍQUIDOS.



EN LOS MODELOS ATEX ESTA PROHIBIDO ASPIRAR LÍQUIDOS QUE REACCIONEN CON EL POLVO ASPIRADO.

MODELOS OIL

Antes de encender la aspiradora asegurarse de haber enganchado firmemente el cuerpo principal a la cámara filtrante.

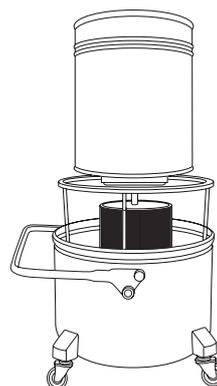


15.1 FLOTANTE MECÁNICO.

MODELOS S - ST - M 1 003 OIL

En los modelos donde está prevista la configuración aspiración de líquidos con flotante mecánico, se hace necesaria la instalación de una protección cónica para el filtro (ver Tav.3).

Para una correcta intervención del flotante, en el caso de la aspiración de líquidos en tanques, (aspiración solo de líquidos en ausencia de aire) se recomienda tener abiertos los grifos de la lanza de expulsión de líquidos, en el modelo M 1003 OIL y aspirar una cierta cantidad de aire junto con el líquido en todos los otros modelos donde este previsto el uso del flotante mecánico.

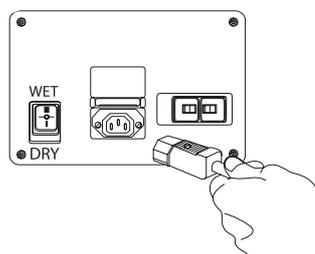


15.2 FLOTANTE ELÉCTRICO.

MODELOS 1100 OIL - CAR 1155 OIL

No es necesaria la instalación de la protección cónica del filtro.

- Para la aspiración de líquidos seleccionar WET en el interruptor guardaguasas.
- Si la selección ha sido WET y el enchufe del flotante eléctrico no ha sido introducido, la aspiradora no funciona.
- Para quitar el flotante eléctrico y aspirar polvo seleccionar DRY.



ITA

ENG

DE

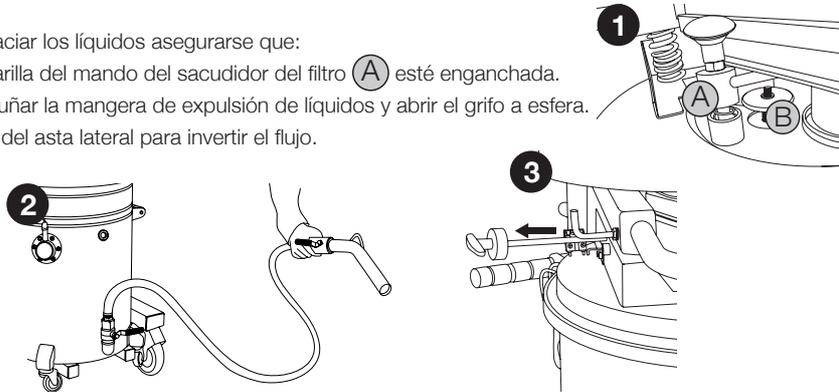
FRA

ESP

15.3 VACIADO DE LÍQUIDOS PARA MODELOS OIL.

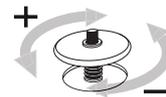
Para vaciar los líquidos asegurarse que:

- 1-La varilla del mando del sacudidor del filtro (A) esté enganchada.
- 2-Empuñar la manguera de expulsión de líquidos y abrir el grifo a esfera.
- 3-Tirar del asta lateral para invertir el flujo.



(B)

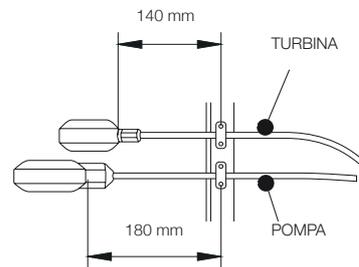
Es posible aumentar o disminuir la presión en el interior del cuerpo principal haciendo girar la rueda situada en la tapa, en el siguiente modo



IMPORTANTE:ESTA CONFIGURACIÓN VALE EXCLUSIVAMENTE CON LOS LÍQUIDOS

15.4 USO DE MODELOS OIL CON POMPA SUMERGIDA.

Las máquinas de la serie OIL equipadas con la bomba sumergida, montan dos flotantes. El primero interviene sobre la turbina, poniendo en funcionamiento la bomba para la expulsión de líquidos, mientras, el segundo apaga la turbina cuando el nivel máximo de líquidos ha sido alcanzado, permitiendo el vaciado del cuerpo. La turbina se vuelve a encender automáticamente cuando el flotante del mando se baja. En el caso de se deva sustituir la bomba, fijar correctamente ambos flotantes a la estructura prepuesta manteniendo las cotas reproducidas en el dibujo.



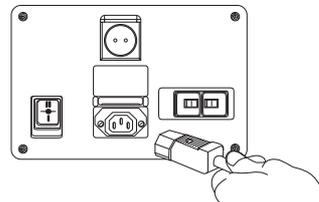
EN EL CASO LA POMPA SE BLOQUEE, PROVOCADO POR LA ASPIRACIÓN DEL MATERIAL FANGOSO, PROVAR A LIBERAR EL PASO UTILIZANDO LA INVERSIÓN DEL FLUJO, COMO EXPLICADO EN EL PUNTO 15.3

EN POSICION 1 (I)

Se desactiva el flotante de la turbina para permitir el vaciado de los líquidos con la inversión del flujo

EN POSICION 2 (II)

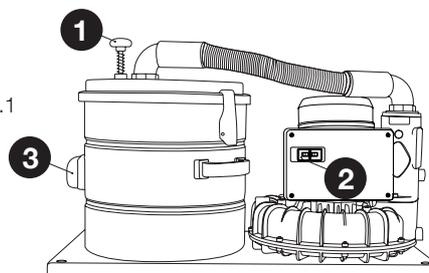
Para un funcionamiento correcto de la máquina e interrumpir la aspiración alcanzado el nivel máximo



EN CASO DE ASPIRACIÓN DE LÍQUIDO, SI EL INTERRUPTOR SE ENCUENTRA EN POSICIÓN 1 LA MÁQUINA NO INTERRUMPIRÁ EL NIVEL DEL LÍQUIDO.

16. SERIE BF

- 1- Sacude-filtro manual, como explicado en el punto 9.1
- 2- Encendido de la aspiradora, como explicado en el punto 8.1
- 3- Conexión tubo de aspiración



17. REVERSE

Este modelo ha sido proyectado para poder recuperar trozos voluminosos de tejidos, papel o plástico. La forma particular de tales máquinas, prevee el uso de una bolsa filtrante en nylon que ha sido montado de serie, útil para la aspiración del material que se recoge.

Además, de la bolsa de nylon principal, hay un filtro (5) para la posible presencia de polvo, presente durante la recogida de los trozos voluminosos. El flujo de aspiración procede de arriba hacia abajo.

La bolsa de recogida (3) una vez llena, va vaciada y posicionada nuevamente en la aspiradora, para volver a ser utilizada.

1- ENCENDIDO COMO EXPLICADO EN EL PUNTO 8.1

2- CONEXIÓN TUBO DE ASPIRACIÓN.

3- RECOGIDA DE LOS TROZOS VOLUMINOSOS.

4- REJILLA DE RETENCIÓN DE SEGURIDAD.

5- FILTRO PARA LA POSIBLE PRESENCIA DE POLVO.

6- ASPIRACIÓN

7- TURBINA



18. MANUTENCIÓN

Toda operación de mantenimiento y limpieza de la aspiradora tiene que ser realizada SIEMPRE con la máquina

apagada, desenchufada de la red eléctrica.

El aspirador no necesita intervenciones especiales de mantenimiento, limpieza o lubricación.

Se recuerda, de todos modos, que para garantizar condiciones eficaces de funcionamiento y de seguridad de la aspiradora son

necesarias, un correcto uso y una mantenimiento constante.

Para permitir además, un regular y constante funcionamiento de la aspiradora, cada eventual sustitución de las partes debe ser efectuada exclusivamente con recambios originales Coyngo.

18.1 MANUTENCIÓN PERIÓDICA:

18.1.1 ANTES DE CADA ENCENDIDO Y APAGADO DIARIO

- Comprobar visiblemente la integridad del cable de alimentación (no debe estar dañado, desgarrado, aplastado).
- Comprobar la integridad y la funcionalidad de los mandos electrónicos. (interruptores)
- Comprobar el estado de llenado del cuerpo principal N.B. si la aspiradora que habéis comprado es ATEX vaciar el cuerpo principal.
- Comprobar la integridad del tubo de aspiración.
- Comprobar que el cabezal de la motriz este colocado correctamente sobre la cámara filtrante y ésta última sobre el cuerpo principal.
- Si la aspiradora debe ser desplazada, asegurarse que la tensión de la corriente existente en el enchufe, corresponda a la tensión indicada en la placa de los datos técnicos de la máquina.

18.1.2 CADA 200 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

- Comprobar el estado del filtro principal: no debe presentar orificios o desgarros, en tal caso, proceder a su sustitución (ver 11.2)
- Comprobar la integridad y la legibilidad de la placa de los datos técnicos: en caso contrario solicitarla inmediatamente al fabricante.



REALIZAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES CADA 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO, SI LA ASPIRADORA QUE HABÉIS COMPRADO ES ATEX

19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Solarys srl - Coynco div.

DECLARA bajo su propia responsabilidad que los modelos:

100 - 101 - T100 - T300 - S 102 - S 103 - ST 22 - ST 3 - ST 4 - SMD 1020 - SMD 1030 - STD 220
STD 300 - STD 400 - M 1003 OIL - 1122 OIL - 1130 OIL - 1140 OIL - 1155 OIL - D 1122
D 1130 - D 1140 - D 1155 - MINI BAG - S2 BAG - S3 BAG - ST22 BAG - ST3 BAG - ST4 BAG
T 55 BAG - CAR 1155 OIL- CAR 1155 S - CAR 2655 - CAR 2655 S - SPN - SDPN - PN BAG
11 PN OIL - D11 PN OIL - BF 22 - BF 3 - RVS 22 - RVS 3 - RVS PN - S 103 IC - ST 22 IC
ST3 IC - SMD 1030 IC - STD 220 IC - STD 300 IC - IC 1122 - IC 1122 BAG - IC 1130 - IC 1130 BAG
IC 1155 - IC 1155 BAG - IC TWIN 3 - IC TWIN 3 BAG - IC TWIN 55 - IC TWIN 55 BAG.

RESULTAN EN COFORMIDAD en cuanto previsto a las siguientes directivas comunitarias:

Directiva comunitaria:

Directiva máquina: 2006/42/EC

Directiva compatibilidad electromagnética:2004/108/EC

Directiva baja tensión:2006/95/EC

CONFORME CON LOS REQUISITOS de las siguientes normas armonizadas:

- IEC 60335-1/2004
- IEC 6033-2-69/2005
- IEC 62233/2005
- EN 55014-1/2000+A1/2001+A2/2002
- EN 55014-2/1997+A1/2001
- EN 61000-3-2/2000
- EN 61000-3-3/1995+A1/2001
- EN 61000-3-11/2000+A1/2001

La presente declaración pierde su validéz:

- En el caso se hayan realizado modifícas a la máquina
- En el caso no sean respetadas las prestaciones del manual de instrucciones para el uso y manutención.

FIRMA